



4. ročník divadelních setkání



TVŮRČÍ AFRIKA aneb Všichni jsme Afričani

8.- 15. 4. 2005 - Praha, Hradec Králové, Brno, Pardubice a Liberec.

PRAHA

PÁTEK 8. 4. 2005

20.00 PO VLAVĚ DO AFRIKY - komponovaný pořad Českého rozhlasu 3 - Vltava
Imaginární cesta na černý kontinent s Lucií Němečkovou, Michalem Lázňovským, Addou Keddanem a Hynkem Pekárkem.
Uslyšte i rozhlasovou inscenaci hry Konžana Cayi Makhélé BAJKA O LÁSCHE, PEKLE A MÁRNICI.

SOBOTA 9. 4. 2005

10.00 – Městská knihovna na Smíchově – TAM, KDE ROSTOU BANÁNY

Veselá pohádka, ve které se děti dozvídají o životě v Africe, zahrají si na africké hudební nástroje a zatančí si na africkou hudbu. Hraje TukuTiko - umělecká skupina studentů z Namibie, Ugandy a ČR. Pro děti od 3 do 6 let.
Pořádá Multikulturní centrum Praha a občanské sdružení Cultura Africa.

18.00 – Divadlo Na Prádle – Jaroslav Balvín - FOTOGRAFIE: AFRIČTÍ STUDENTI V ČR - PŘED 25 LETY – vernisáž

Známý a uznávaný fotograf menších poprvé uceleně představí své fotografie českých Afričanů, které fotografoval před 25 lety ve Studijním středisku Univerzity Karlovy v Zahrádkách u České Lípy.

19.30 – Divadlo Na Prádle – Caya Makhélé: BAJKA O LÁSCHE, PEKLE A MÁRNICI

Romantika a krutá realita, vášeň a černý humor. Inszenace nejslavnější hry konžského dramatika s živou africkou hudebou.
Hrají: M. Delišová, J. Saic, K. Březinová, R. Pomajbo a Papis Nyass. Režie: P. Hruška.

NEDĚLE 10. 4. 2005

19.30 – Divadlo Na Prádle – Reza de Wet – JELENA

Čtení ze hry jihoafrické autorky, volné pokračování Čechovova Strýčka Váni.
Překlad a režie Petr Štindl.

PONDĚLÍ 11. 4. 2005

17.00 – Slovenský institut v Praze – ROZPRÁVKY Z ČIERNEJ AFRIKY

Čtení z knížky Marka Vadase, která získala slovenské ocenění

Nejlepší dětská kniha podzimu 2004 a je nominována na ocenění Nejlepší dětská kniha roku 2004.

Za účasti autora a doprovodu africké hudby čte přední slovenský herec Richard Stanke.

ÚTERÝ 12. 4. 2005

18.30 – Francouzský institut v Praze – KOSSI EFOUI

Setkání s dramatikem z Toga u příležitosti vydání jeho dvou her v edici Současná hra Divadelního ústavu.
Po K. Kwahulém, C. Makhélém a J. Pliyovi můžete poznat další z originálních podob současné frankofonní dramatiky subsaharské Afriky.
Tlumočeno do češtiny.

20.00 – Francouzský institut v Praze – POCTA RICHARDU DE MEDEIROSOVI

Promítání celovečerního filmu Le nouveau venu (Nově příchozí, 1976, 87min.) a dokumentu Teke, hymne au Borgou (o tzv. tanci holí, 1972, 20min.) Setkání se zakladatelem moderní beninské kinematografie moderuje filmolog David Čeněk.
Tlumočeno do češtiny.



21.30 Český rozhlas 3 - Vltava – Kossi Efoui PŘEVOZNÍKŮV MALÝ BRATR

Premiéra rozhlasové inscenace plné moudrosti, humoru i básnické fantazie. Režie: Lída Engelová.

STŘEDA 13. 4. 2005

20.00 – Divadlo Na Prádle (kavárna) – Zdeněk Vodička ZDÁNÍ O ČASE

Básně vonící dálkami recitují: Kateřina Březinová, Petr Křiváček, Lukáš Král.
Na africké bubny hraje: Jacques Bankanza Moliba (Kongo). Režie: Petr Hruška.



ČTVRTEK 14. 4. 2005

10.00 – Katedra divadelní vědy FF UK (učebna č. 429) – PŘEDNÁŠKA SYLVIE CHALAYE

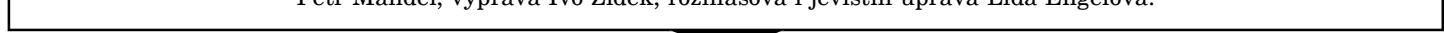
V rámci cyklu Kapitoly ze současného divadla frankofonní subsaharské Afriky. Sylvie Chalaye je uznávaná francouzská teatroložka, publicistka, profesorka na Univerzitě Rennes 2 a Paris III, autorka několika knih o divadle frankofonní subsaharské Afriky.
Tlumočeno do češtiny.

11.45 – Katedra divadelní vědy FF UK (učebna č. 429) – KOSSI EFOUI

Diskuse s francouzským dramatikem a filosofem z Toga.
Tlumočeno do češtiny.

17.00 – divadlo Viola Praha – Kossi Efoui PŘEVOZNÍKŮV MALÝ BRATR

Rozhlasová hra na jevišti. Tentokrát se před mikrofonem představí neuvěřitelně dynamická, hrající i rapující sestava mladých herců Bára Hrzánová, David Novotný a Michal Zelenka. Přeložil Michal Lázňovský, hudební spolupráce Petr Mandel, výprava Ivo Žídek, rozhlasová i jevištní úprava Lida Engelová.



PÁTEK 15. 4. 2005

14.00 – Malý sál Divadelního ústavu – AFRICKÉ PERSPEKTIVY ČESKÉ KULTURY?

Kulatý stůl časopisu Svět a divadlo na ožehavé téma tzv. multikulturnosti české společnosti, diskuse za účasti českých Afričanů, odborníků, zahraničních hostů, politických činitelů i laiků.

18.00 – Divadlo Na Prádle – BENINSKÁ NOC

Čtení ze hry beninského autora Josepha Pliyi Komplex dobrodince (čtou Vladimíra Striežencová, Jana Pidrmanová, dramaturgie Lucie Málková, překlad a režie Jan Tošovský).

19.30 – BENIN V PRAZE: tanec, hudba, přednes, beninská kuchyně, prezentace Sdružení beninských občanů v ČR.

HRADEC KRÁLOVÉ

PONDĚLÍ 11. 4. 2005

19.00 – Podkroví Klicperova divadla – Zdeněk Vodička ZDÁNÍ O ČASE

ÚTERÝ 12. 4. 2005

11.00 – Univerzita HK – SETKÁNÍ S KOSSI EFOUI

Tlumočeno do češtiny.

STŘEDA 13. 4. 2005

19.30 – Podkroví Klicperova divadla – Djibril Diop Mambéty HYENY

Senegalské filmové zpracování Dürrenmattovy hry Návštěva staré dámy.

LIBEREC

PONDĚLÍ 11. 4. 2005

11.00 – Velká aula univerzitní knihovny TUL Liberec – KOSSI EFOUI

Tlumočeno do češtiny.

BRNO

STŘEDA 13. 4. 2005

17.00 – Divadelní fakulta JAMU Brno – KOSSI EFOUI

Tlumočeno do češtiny. V rámci projektu Bonjour Brno.

PARDUBICE

SOBOTA 9. 4. 2005

20.00 - Divadlo 29 Pardubice – NSANGO MALAMU - koncert

Africká duchovní hudba, gospely a duchovní písni inspirované tradiční hudbou Konga.



Městská knihovna v Praze, pobočka Smíchov, Náměstí 14. října 83/15, Praha 5.
(Spojení: metro B Anděl, tram. 4,7,10,14 (zastávka Zborovská) 6,9,12 (Arbesovo náměstí)).

Divadlo Na Prádle, Besední 3, Praha 1. Tel.: 257 320 421, e-mail: pokladna@napradle.cz
Slovenský institut v Praze, Jilská 40/16, Praha 1.

Francouzský Institut v Praze, Štěpánská 35, Praha 1.

Filosofická fakulta, Palachovo náměstí 1, Praha 1.

Viola, Národní třída 7, Praha 1. Tel. 224 220 844, <http://www.divadloviola.cz>

Divadelní ústav v Praze, Celetná 17, Praha 1.

Klicperovo divadlo, Dlouhá 99, Hradec Králové. www.klicperovodivadlo.cz

Univerzita Hradec Králové – Nová budova, ul. Hradecká.

Technická univerzita Liberec, ul. Voroněžská. Pořádá Francouzská aliance Liberec.

DIF JAMU, Mozartova 1, Brno. Pořádá Francouzská aliance Brno.

Divadlo 29, Sv. Anežky české, Pardubice, www.divadlo.cz/divadlo29



Hlavní pořadatel: Bohemia Discovery.

Spolupořadatelé: Čro 3 Vltava, Divadelní ústav, Divadlo Na Prádle, Francouzský institut, Francouzská aliance, Slovenský institut, Multikulturní centrum, Sdružení beninských studentů, Klicperovo divadlo Hradec Králové.

Spolupráce: katedra divadelní vědy FF UK, časopis Svět a divadlo, divadlo Viola, Francouzsko-český klub Hradec Králové, Univerzita Hradec Králové. **Podpora:** AFAA.

Sponzoři: Lucie Němečková, Milan Svoboda, Jaroslav Balvín, Jan Tošovský, Petr Štindl.

Tento projekt NEPODPOŘILI:

hlavní město Praha, Státní fond kultury, Český literární fond ... Proto se tento ročník koná hlavně díky maximálnímu nasazení a obětavosti jednotlivců, spoluorganizátorů.

Děkujeme všem, kteří se jakýmkoli způsobem zapojili do přípravy tohoto festivalu.

Lucie Němečková, dramaturgie
Milan Svoboda a Petr Zámostný, producent